

# ÉTUDIER LES CIRCULATIONS CULTURELLES

CIRCUITS, COMPOSITIONS,  
RECONFIGURATIONS

Journées de rentrée de l'Urmis  
21 & 22 septembre 2017

Paris Diderot – Amphi Turing  
Bâtiment Sophie Germain  
8 place Aurélie Nemours - 75013 Paris

  
Institut de Recherche  
pour le Développement

*URMIS*  
Unité de recherches  
Migrations et société

université  
**PARIS**  
7  
**DIDEROT**

# Étudier les circulations culturelles

## Circuits, Compositions, Reconfigurations

L'impact que revêtent aujourd'hui dans tous les domaines de la vie sociale et culturelle, dans la définition de soi et des groupes, non seulement la circulation des personnes mais aussi celle des idées, des artefacts, des représentations, des pratiques et des modes de consommation, constitue une donnée dont l'importance est de mieux en mieux reconnue.

Les effets conjugués des multiples flux, des déplacements des hommes, des marchandises, des idées ou de l'action des médias transforment profondément les modalités selon lesquelles circulent les ressources artistiques, technologiques, religieuses, marchandes, savantes à travers le monde. Et la circulation translocale et transnationale de ces ressources n'est pas non plus sans influence sur la manière dont celles-ci peuvent être mobilisées au service d'identifications individuelles et collectives que décrivent de façon insuffisante les seuls cadres de l'État-nation et des entités collectives (classe, caste, famille, lignage, ethnie) qui peuplent le vocabulaire des sciences sociales.

L'objet de ces journées de rentrée est d'approcher, d'abord, les « arts de composer », c'est-à-dire les différentes façons d'agencer des éléments hétérogènes. Nous chercherons ensuite à comprendre comment les personnes, les idées, les technologies, les marchandises et les pratiques culturelles sont impliqués dans les mobilités spatiales qui traversent le monde. Enfin nous poserons la question des implications sociales des circulations tant d'un point de vue économique et politique qu'en termes de reconnaissance sociale voire de constructions nationales ou ethno-régionales.



---

## JEUDI 21 SEPTEMBRE

14h Accueil des participant-es

14h15 Introduction

### L'ART DE COMPOSER

14h30 **Julien Mallet** (IRD, URMIS, Paris Diderot)

*Musiques et identités (re)composées en contexte circulaire :  
"Dissonances sociales", "concordances musicales" et inversement à  
Madagascar*

15h **Christophe Apprill** (Centre Norbert Elias, associé URMIS)

*Quelle culture de la composition numérique utilitaire dans le champ  
culturel ?*

15h30 **Armand Aupiais-L'homme** (URMIS, Paris Diderot)

*Recompositions du circuit évangélique et nouvelles communautés  
chrétiennes à Istanbul*

16h15 **Emma Gobin** (Lavue, Paris 8)

*Sur quelques formes de créativité rituelle dans la Cuba contemporaine :  
entre indigénisation et « exogénisation »*

16h Pause

16h45-17h30 Discussion

**Alexandre Toumarkine** (INALCO)

---

## VENDREDI 22 SEPTEMBRE

9h Accueil des participant-es

### LES CIRCUITS DE LA PRATIQUE

9h30 Kali Argyriadis & Nicolas Puig (IRD, URMIS, Paris Diderot)

*Expressions du zâr. Circulation et réinterprétations d'un rituel d'adorcisme*

10h Christian Rinaudo (URMIS, Nice Sophia Antipolis)

*Les circuits transnationaux du Son Jarocho et leur inscription locale*

10h30 Denis Vidal (IRD, URMIS, Paris Diderot)

*Robotique humanoïde et expérience migratoire :*

*les nouveaux régimes de circulation dans le monde contemporain*

11h Pause

11h15 Tatiana Medvedeva (URMIS, Paris Diderot)

*Circuits d'une pratique scientifique*

11h45-12h30 Discussion

Yann Philippe Tastevin (LISST, Université Toulouse Jean-Jaurès)

### RECONFIGURATIONS SOCIALES

14h30 Fatiha Kaoues (GSRL/EPHE, Université de Reims)

*Circulations religieuses et prosélytisme évangélique : l'exemple des missionnaires évangéliques américains dans le monde arabe*

15h Arihana Villamil (URMIS, Nice Sophia Antipolis)

*Musique métisse, noire et indienne ? Circulation des pratiques, transmission des savoirs et mobilité des musiciens dans le processus d'institutionnalisation de la musique de gaita « noire » en Colombie*

15h30 Béatrice De Gasquet (URMIS, Paris Diderot)

*Appropriations et contestations féministes du rituel religieux : une affaire de virtuoses ?*

16h Pause

**16h15 Altaïr Despres** (associée URMIS)

*Beach boys et Wazungu. Couples transnationaux et reconfiguration des pratiques sexuelles et conjugales en contexte touristique à Zanzibar (Tanzanie)*

**16h45 Sara Le Ménestrel** (CNRS, Mondes américains)

*À la croisée du soin et du mode d'être : pratiques, statuts et registres polymorphes de la mindfulness (France, Etats-Unis)*

**17h15 Discussion**

**Anne Doquet** (IRD, IMAF)

**18h Pot**

---

## RÉSUMÉS

**Christophe Apprill** *Quelle culture de la composition numérique utilitaire dans le champ culturel ?*

Détenir une visibilité numérique est devenu indispensable lorsque l'on prétend intervenir dans la sphère publique. Tous les opérateurs culturels disposent donc d'un site dont ils ont confié la confection à un prestataire. La mobilisation de données, de savoir faire, de techniques et de personnes de cultures professionnelles différentes est nécessaire pour réaliser cet agencement, soit un site, par exemple d'un théâtre, à partir duquel les gens peuvent s'informer d'une programmation et acheter des billets. Mais est-ce là leur seule fonction ? On savait depuis les années 1980 que la culture était « une marchandise pas comme les autres ». L'observation de plusieurs dizaines de sites de structures culturelles montre que le prisme marchand l'emporte, accréditant l'hypothèse du déploiement d'un « capitalisme digital ». Comment expliquer cet alignement autrement que par le formatage de l'offre des prestataires ? Faisons l'hypothèse que cette soumission à la doxa libérale trouve aussi ses sources dans l'usage du langage.

Les matériaux empiriques proviennent d'un terrain réalisé dans le Val de Loire auprès d'opérateurs touristiques et culturels, ainsi que d'avis d'opérateurs culturels relevés en contexte de formation.

**Kali Argyriadis & Nicolas Puig** *Expressions du zâr. Circulation et réinterprétations d'un rituel d'adorcisme*

Observé dans le Gondar éthiopien par Michel Leiris lors de la mission Dakar Djibouti conduite par Marcel Griaule (1931-1933), le rituel d'adorcisme zâr, qui a suivi les routes de l'esclavage en Afrique de l'Est, est présent aujourd'hui dans la Péninsule arabique, au Soudan, en Égypte ou encore en Iran.

Si certains de ces « foyers » semblent s'être clôturés autour de la pratique rituelle (ce serait le cas en Éthiopie où elle reste fermée sur elle-même), d'autres, comme l'Égypte, sont le théâtre de processus de patrimonialisation qui entraînent à leur tour une nouvelle circulation du zâr, en tant que genre musical et chorégraphique cette fois-ci, vers l'Europe, l'Amérique du Nord et l'Asie. Cette contribution cherchera à décrire le fonctionnement des différents circuits de cette pratique, et le déploiement concomitant d'une multiplication de réinterprétations du zâr, qui font varier sa nature, sa forme, son amplitude, son imprégnation sociale, ses esthétiques, sa dimension mémorielle, et bien entendu sa charge spirituelle.

**Armand Aupiais-L'homme** : *Recompositions du circuit évangélique et nouvelles communautés chrétiennes à Istanbul*

Cette intervention a pour but de problématiser deux dynamiques émergentes et parallèles du protestantisme à Istanbul. Comment les populations chrétiennes immigrées, d'une part; et turques converties, de l'autre, occupent-elles les lieux de cultes du circuit évangélique classique et, en s'autonomisant, étendent et recomposent la géographie protestante istanbouliote? Comment conçoivent-elles leurs relations à l'histoire et à la présence protestante plus établie des minorités chrétiennes et des missions occidentales?

Nous mettrons à profit la notion de "circuit" évangélique, établissant le lien entre des personnes et des groupes qui, sans se connaître, se reconnaissent dans leurs pratiques; tout en soulignant la proximité entre certains acteurs-nœuds, composant autant de "scènes", connectées à des réseaux missionnaires et positionnés dans des champs religieux distincts. Les enjeux sociaux de la circulation des pratiques évangéliques diffèrent d'une scène à l'autre, expliquant les différentes stratégies d'intégration et d'autonomisation des communautés chrétiennes à Istanbul.

## **Béatrice De Gasquet** *Appropriations et contestations féministes du rituel religieux : une affaire de virtuoses ?*

À partir notamment des années 1960 et principalement aux États-Unis, les différents courants religieux du judaïsme ont connu des formes de novations rituelles inspirées par le féminisme. Certaines ont fait l'objet d'une circulation internationale, notamment au sein des courants non orthodoxes du judaïsme. Les « Femmes du Mur » (Women of the Wall/Nashim haKotel) à Jérusalem sont ainsi en partie les héritières du féminisme étasunien de la « deuxième vague ». De manière moins médiatique, de nombreuses synagogues non orthodoxes dans le monde, ont intégré à leur rituel certaines novations : port de la kippa et du châle de prière par les femmes, langage inclusif dans la prière (« Dieu de nos pères et de nos mères »), offices féminins pour le début du mois lunaire (Rosh Hodesh), modifications du rituel de Pessah pour inclure la mémoire de la prophétesse Myriam... En revenant sur cette histoire et en s'appuyant sur l'observation d'offices non orthodoxes en France, cette communication s'interrogera sur les modalités de ces appropriations et contestations féministes du rituel religieux, ainsi que sur leur réception dans le quotidien des synagogues. Préalable à l'art de « composer » le rituel, la capacité à qualifier des éléments du rituel comme « féministes » ou « sexistes », et à partiellement politiser le rituel, mérite analyse : elle va bien souvent de pair avec des qualifications religieuses importantes et une circulation internationale au sein du judaïsme.

## **Altair Despres** *Beach boys et Wazungu. Couples transnationaux et reconfiguration des pratiques sexuelles et conjugales en contexte touristique à Zanzibar (Tanzanie)*

À partir du cas de l'archipel touristique de Zanzibar en Tanzanie, on s'intéressera aux relations intimes qu'entretiennent les beach boys (jeunes travailleurs africains du secteur informel de l'économie touristique) avec les Wazungu (nom swahili qui désigne ici les Occidentales). J'analyserai la façon dont les relations intimes constituent un cadre efficace de circulation et d'appropriation de pratiques et de normes culturelles. J'insisterai, en particulier, sur la façon dont les normes sexuelles, amoureuses et conjugales sont négociées et redéfinies au cours de ces relations intimes transnationales.



## **Emma Gobin**

*Sur quelques formes de créativité rituelle dans la Cuba contemporaine : entre indigénisation et « exogénisation »*

Depuis les années 1990, et dans le contexte d'importants changements socio-économiques ainsi que de nouveaux flux d'informations et de personnes, des pratiques thérapeutico-spirituelles inédites se sont développées à Cuba (reiki, groupes dits d' "énergie pyramidale", néo-chamanisme, etc.). Relevant de l'univers du New Age, celles-ci sont aujourd'hui appropriées et réélaborées localement, et ce, dans une interaction protéiforme aux religions afro-cubaines. À partir de la présentation de cas ethnographiques illustrant le phénomène, l'objectif de cette communication sera de dégager les modalités, variées, de cette interaction entre pratiques exogènes et endogènes. Elle visera notamment à les mettre en perspective à partir de la notion d'indigénisation culturelle (Appadurai, 1991), à laquelle on tentera de confronter celle d' « exogénisation », potentiellement plus appropriée à penser certains des processus de créativité à l'œuvre.

## **Fatiha Kaoues**

*Circulations religieuses et prosélytisme évangélique : l'exemple des missionnaires évangéliques américains dans le monde arabe*

Les organisations évangéliques mondiales sont majoritairement enregistrées en qualité d'ONG et déploient leurs actions et leurs milliers de missionnaires à l'échelle internationale. Elles sont des acteurs clés de la mondialisation et un objet privilégié d'analyse des circulations et mobilités transnationales. Cette présentation vise à donner un éclairage sur les circulations évangéliques depuis les pays du Nord vers le monde arabe et de mettre en évidence leurs enjeux culturels et les mutations sociales qu'elles révèlent en creux.

**Sara Le Ménestrel** *À la croisée du soin et du mode d'être : pratiques, statuts et registres polymorphes de la mindfulness (France, Etats-Unis)*

La *mindfulness* (pleine conscience) – accolée ou nom au terme de méditation – a gagné une légitimité scientifique comme outil thérapeutique et laïc qui a favorisé son expansion aux Etats-Unis et en Europe dans des domaines très variés. La plasticité de ses acceptions comme technique, mode d'être et vision du monde l'inscrit à la croisée du thérapeutique, du spirituel et du politique font de la *mindfulness* un



objet polymorphe qui propose des réponses à la fois individuelles et globales à la souffrance et au mal-être. Usant de registres empruntant au champ de la psychologie, de la médecine, des neurosciences, du bouddhisme, elle est portée par des acteurs hétérogènes (soignants, religieux, enseignants, chercheurs) dont les statuts s'entrecroisent bien souvent. A partir d'une ethnographie multi-située (France, Etats-Unis), il s'agira ici de décliner les différentes façons dont ces registres s'enchevêtrent au travers de la mobilité des acteurs et des glissements sémantiques à l'oeuvre, mais aussi de rendre compte des cadres éthiques divergents et des tensions qui traversent le monde de la mindfulness et des diverses stratégies de négociations entre registre d'autorité scientifique et bouddhiste.

**Julien Mallet** *Musiques et identités (re)composées en contexte circulatoire : " dissonances sociales ", " concordances musicales " et inversement à Madagascar*

À Madagascar, des musiques auparavant prises dans divers contextes exclusivement régionaux sont depuis quelques années diffusées à la capitale et à l'échelle nationale. Un des changements notables dans les représentations, réside dans le passage de référents identitaires liés aux appartenances régionales et/ou ethniques à des référents (notamment assignés par les médias de la capitale) appartenant à un registre globalisant : « musiques mafana (chaudes) ». Certains des artistes pris dans cette catégorie construisent de nouvelles formes musicales associant répertoires régionaux ou ethniques et formes modernes internationales, notamment en affirmant et revendiquant une appartenance « Black » par des emprunts à des genres musicaux africains et Nord-américains modernes. Dans ce contexte où se jouent et se reformulent des relations interethniques et des imaginaires identitaires locaux et dans un contexte de carrières internationales, nous verrons comment les musiciens « composent » à la fois musicalement, culturellement et socialement en fonction des dissonances et concordances qu'engendrent la confrontation entre des normes et modèles (esthétiques, économiques...) différents et parfois contradictoires.

## **Tatiana Medvedeva** *Circuits d'une pratique scientifique*

Depuis la fin de la guerre froide, la scène internationale de la recherche en mathématiques et physique théorique est marquée par l'émigration des chercheurs de l'ancien monde soviétique et leur installation dans plusieurs centres de recherche de l'Ouest.

Une complexe combinaison des facteurs idéologiques, géopolitiques et sociaux ont conduit l'URSS à produire un grand nombre de chercheurs de très haut niveau dans ce domaine. Toutefois, les math-physiciens soviétiques sont restés longtemps isolés de la communauté scientifique occidentale qui définissait largement le mainstream de la science mondiale et ont développé des programmes et des pratiques de recherche spécifiques - appelées "écoles scientifiques". De fait, la migration de ces chercheurs depuis la fin des années 1980, poursuivie par des générations de leurs élèves, a entraîné la formation de réseaux scientifiques inter- et transnationaux qualifiés de "russes". Cette identification collective est à la fois auto- et hétéro-déterminée sans qu'elle renvoie à l'appartenance ethnico-nationale ou à des attributs linguistiques - elle est associée aux "écoles" et pratiques "scientifiques". De telles identifications à des écoles et/ou pratiques scientifiques supposées distinctes sont mobilisées dans les projets migratoires et professionnels. Cependant, le changement des générations de chercheurs, la transformation des contextes locaux et la mondialisation de la recherche scientifique transforment les circuits des pratiques scientifiques ainsi que les pratiques scientifiques elles-mêmes.

## **Christian Rinaudo**

### *Les circuits transnationaux du Son Jarocho et leur inscription locale*

Défini comme un genre musical originaire de Veracruz au Mexique et comme le produit du métissage de différents univers culturels (espagnols, africains, indigènes), le son jarocho est une pratique qui s'est déployée dans toute la République du Mexique et en Californie dans le courant du XXe siècle. Depuis quelques années, de nouveaux circuits de circulation de musiciens ont été établis entre différents groupes de pratiquants situés au Mexique, aux Etats-Unis et en Europe. Dans ce nouveau contexte, on s'intéressera particulièrement à l'aire métropolitaine de Los Angeles qui se caractérise par la coprésence de deux scènes locales connectées à des circuits très différents : la scène « jarocho », folklorisante, liée à la migration récente originaire de Veracruz ; la scène de musiciens activistes « chicanos », étroite-

ment liée au mouvement jaranero développé dans les années 1990 depuis la ville de Mexico pour lutter contre la folklorisation de la pratique, et au mouvement zapatiste du Chiapas.

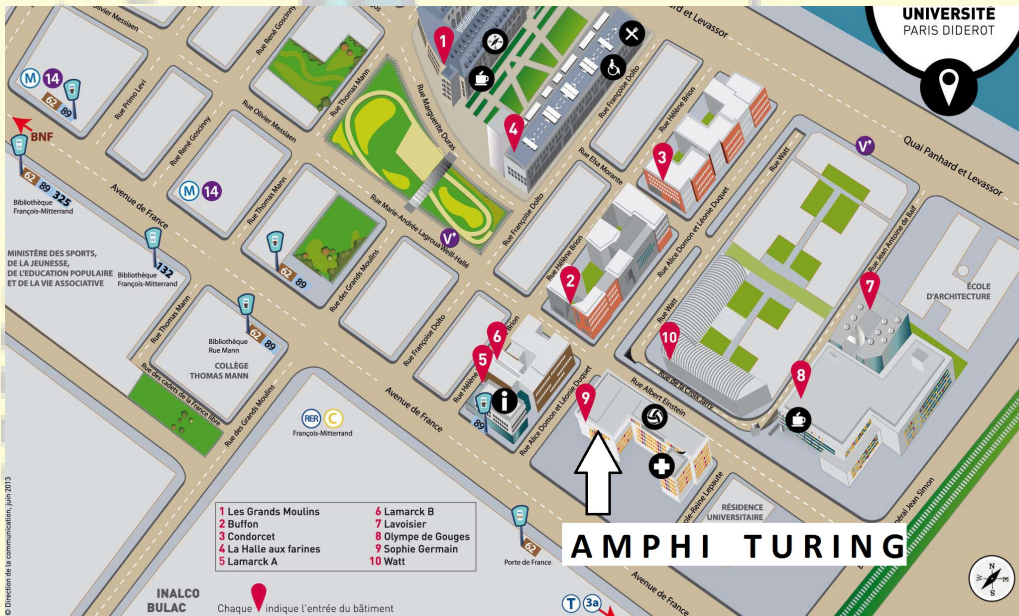
**Denis Vidal** *Robotique humanoïde et expérience migratoire : les nouveaux régimes de circulation dans le monde contemporain*

Comprendre le lien existant entre les formes d'organisation sociale et le mode de production caractéristique d'une époque a longtemps été une ambition fondatrice des recherches en sciences sociales. Partant de questions de robotique auxquelles je m'intéresse dans une perspective anthropologique, Je voudrais montrer comment on peut reconsidérer cette question aujourd'hui, sans tomber pour autant dans les pièges méthodologiques qui ont souvent grevé cette ambition théorique dans le passé.

**Arihana Villamil** *Musique métisse, noire et indienne ? Circulation des pratiques, transmission des savoirs et mobilité des musiciens dans le processus d'institutionnalisation de la musique de gaita « noire » en Colombie de 1950 à nos jours*

La musique de gaita colombienne a été mise en scène pour la première fois dans les années 50' sous l'initiative de deux intellectuels « noirs » Manuel et Delia Zapata Olivella. Depuis, cette musique et ses figures les plus emblématiques, les « Gaiteros de San Jacinto », ont amplement circulé sur les scènes culturelles nationales et internationales, enregistré des dizaines de disques et reçu de nombreux prix et reconnaissances dont le *Latin Grammy* de meilleur album de musique traditionnelle en 2007. Or, depuis 2004 les catégories de gaita « noire » et « indienne » apparaissent au sein du marché des musiques traditionnelles du pays. Au sein du style revendiqué comme « noir » de nouvelles figures émergent qui étaient jadis méconnues au sein de ce genre musical. Il s'agira ici d'observer le processus d'institutionnalisation de la catégorie de « gaita noire » tout en interrogeant le rôle joué par la circulation des pratiques, la transmission des savoirs et la mobilité des musiciens au sein de ce monde.

Accès : – Métro 14 / RER C / Bus 62, 89, 132, 325  
 station *Bibliothèque François Mitterrand*  
 – Tramway 3 station *Avenue de France*



## Comité d'organisation

Kali Argyriadis, chargée de recherche Urmis-IRD

Armand Aupiais-L'homme, doctorant Urmis-Paris Diderot

Maud Laëthier, chargée de recherche Urmis-IRD

Julien Mallet, chargé de recherche Urmis-IRD

Nicolas Puig, chargé de recherche Urmis-IRD

Christian Rinaudo, professeur Urmis-Nice Sophia Antipolis

Denis Vidal, directeur de recherche Urmis-IRD